



Prot.n. 1354

**BANDO DI GARA**

***PER LA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO DENOMINATO  
“Percorsi formativi e professionali per i giovani dell’area  
transfrontaliera / Izobraževalne in poklicne poti mladih na  
obmejnem teritoriju” in esecuzione della deliberazione giunta n.  
125/g dd. 23.11.2009***

- 1) **Soggetto aggiudicatore:** **COMUNE DI SGONICO/ZGONIK**  
**Sgonico / Zgonik 45**  
**34010 SGONICO / ZGONIK (TS)**  
Codice Fiscale 80010070326 Partita IVA 00293300323
- 2) **Tipologia gara:** procedura aperta ai sensi del D.LGS. 12 aprile 2006, n. 163 e successive modifiche ed integrazioni;
- 3) **Oggetto della gara:** **Codice CIG n. [0445508CD1]** Appalto a procedura aperta per la realizzazione del progetto denominato “Percorsi formativi e professionali per i giovani dell’area transfrontaliera / Izobraževalne in poklicne poti mladih na obmejnem teritoriju”, che è stato finanziato dal Fondo regionale per la minoranza linguistica, con decreto n. 4988/CULT dd. 26/11/2009 della Direzione Centrale Istruzione, Formazione e Cultura della Regione Friuli-Venezia Giulia ai sensi della L.R. 26/2007, art. 21, c. 2, lett. c) e DGR 1850/2009 – Annualità 2009;
- 4) **Indirizzo presso il quale ottenere informazioni e documentazione:**  
**Comune di Sgonico / Občina Zgonik - Segreteria**  
Sgonico/Zgonik 45  
34010 SGONICO / ZGONIK (TS)  
Tel. 040 229101 - Fax 040 229422  
E.mail [segreteria@com-sgonico.regione.fvg.it](mailto:segreteria@com-sgonico.regione.fvg.it)
- 5) **Termine di presentazione delle offerte**  
Le offerte dovranno pervenire al Protocollo Generale dell’Ente **entro e non oltre le ore 13.00 del 19 marzo 2010** ed essere indirizzate al Comune di Sgonico / Zgonik – Sgonico/Zgonik 45 – 34010 SGONICO / ZGONIK (TS).
- 6) **Corrispettivo per l’affidamento**  
L’importo base della gara è di **Euro 46.500,00** (al lordo dell’IVA), pari al contributo ricevuto a questo fine dalla Direzione Centrale Lavoro, Formazione, Università e Ricerca della Regione Friuli-Venezia Giulia nell’ambito del fondo per la minoranza slovena. L’importo effettivo dell’appalto sarà quello risultante dall’offerta formulata



dall'aggiudicatario in sede di gara, che non potrà superare l'importo indicato al comma precedente.

### 7) **Requisiti di partecipazione e Criterio di Aggiudicazione**

Sono ammessi a partecipare alla gara i soggetti che:

- A. abbiano svolto negli ultimi 10 anni almeno 3 progetti di ricerca in ambito transfrontaliero italo-sloveno, di cui almeno 2 nell'ultimo quinquennio;
- B. dispongono di dipendenti che svolgono attività di ricerca con idonee competenze linguistiche sia in lingua italiana che slovena in possesso di lauree specialistiche e di cui almeno 1 (uno) con dottorato di ricerca in materie umanistiche;
- C. dispongono di programmi informatici specifici per l'elaborazione statistica di dati, utilizzati da almeno 1 anno, con indicazione della relativa licenza d'uso e tipo di programma;

Si procederà all'aggiudicazione con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base della sommatoria della scala parametrica di valutazione di cui al paragrafo 11).

### 8) **Data, ora e luogo della gara**

L'apertura delle buste avverrà **il giorno 22 marzo 2010 alle ore 9.00** presso la sede municipale di Sgonico/Zgonik, ove verrà verificata l'ammissibilità delle offerte. Successivamente la Commissione di gara procederà a porte chiuse alla valutazione di cui al paragrafo 11) il cui esito verrà comunicato ai concorrenti. Eventuali modifiche e/o spostamenti di data verranno comunicati mediante pubblicazione sul sito del Comune almeno 5 giorni prima della seduta.

### 9) **Modalità di partecipazione e formulazione dell'offerta**

Per poter partecipare alla gara, il concorrente dovrà far pervenire a questo Comune, presso l'Ufficio Protocollo **entro e non oltre le ore 13.00 del 19 marzo 2010**, a pena di esclusione, un plico chiuso, sigillato e controfirmato sui lembi di chiusura con indicazione del mittente e con la seguente scritta: ***"OFFERTA GARA PROGETTO DENOMINATO "Percorsi formativi e professionali per i giovani dell'area transfrontaliera / Izobraževalne in poklicne poti mladih na obmejnem teritoriju"***

Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del mittente ove, per qualsiasi motivo, il plico non giunga a destinazione in tempo utile. Prova dell'avvenuto recapito è data esclusivamente dal timbro apposto dall'Ufficio Protocollo dell'Ente. Per le offerte pervenute in ritardo, non saranno ammessi reclami.

Il plico dovrà contenere **n. 3 buste chiuse**, a loro volta sigillate e controfirmate sui lembi di chiusura, con la seguente dicitura esterna:

- **BUSTA N° 1 - "Documenti per l'ammissione alla gara"**



- **BUSTA N° 2 - “Offerta progettuale tecnico-qualitativa”**
- **BUSTA N° 3 - “Offerta economica”**
- Il contenuto delle buste viene di seguito specificato.

**BUSTA N° 1 - “Documenti per l’ammissione alla gara”**

La busta dovrà contenere la documentazione sotto elencata:

- a) **dichiarazione sostitutiva dell’atto di notorietà** unitamente a **fotocopia del documento di identità in corso di validità del sottoscrittore** utilizzando l’apposito modello redatto dalla Stazione Appaltante (ALLEGATO “A”) attestante il possesso dei requisiti di partecipazione;
- b) **dichiarazione sostitutiva del certificato generale del Casellario Giudiziale** e dei Carichi pendenti, unitamente a **fotocopia del documento di identità in corso di validità del sottoscrittore** utilizzando l’apposito modello redatto dalla Stazione Appaltante (ALLEGATO “B”);
- c) **copia del Capitolato di gara sottoscritto**, in ogni pagina per accettazione, dal legale rappresentante.

**BUSTA N° 2 - “Offerta progettuale tecnico-qualitativa”**

Nella busta dovrà essere inserito il progetto tecnico sottoscritto dal Legale Rappresentante costituito dall’ulteriore sviluppo progettuale di quanto stabilito nel Capitolato di gara. In particolare si dovrà produrre un progetto tecnico redatto secondo le precise disposizioni definite nel Capitolato di gara, ampliando e sviluppando ogni singola voce.

**BUSTA N° 3 - “Offerta economica”**

Dovrà essere formulata mediante utilizzo del modulo “Offerta economica” predisposto dal Comune (ALLEGATO C) consistente nell’indicazione della percentuale di ribasso sull’importo a base di gara timbrata e sottoscritta dal Legale rappresentante.

Non sono ammesse offerte parziali o condizionate o in aumento.

**10) Spese**

Tutte le spese contrattuali, i diritti di segreteria, imposte e tasse inerenti e conseguenti alla gara, stanno e staranno a carico dell’aggiudicatario, salvo l’applicazione dell’IVA a norma di legge.

**11) Aggiudicazione del servizio**

La realizzazione del progetto “Percorsi formativi e professionali per i giovani dell’area transfrontaliera / Izobraževalne in poklicne poti mladih na obmejnem teritoriju” verrà aggiudicato al soggetto che avrà presentato l’offerta economicamente più vantaggiosa tenendo conto dei seguenti parametri valutativi:

**I) Offerta progettuale tecnico-qualitativa*****massimo 100 punti***

così articolati:

**a) Livello qualitativo del soggetto:** *massimo 25 punti*

Il punteggio verrà assegnato in esito ad una valutazione dei seguenti parametri:

- strutturazione complessiva del soggetto (numero dipendenti con titolo universitario in rapporto al totale – 5 punti, numero di dipendenti con conoscenza attiva e passiva della lingua slovena in rapporto al totale – 5 punti, numero di dipendenti con laurea specialistica o titolo superiore in rapporto al totale dei laureati – 5 punti) *massimo 15 punti*
- accordi di partnerariato/convenzioni in essere con enti pubblici di ricerca italiani e sloveni o università italiane e slovene *massimo 5 punti*
- composizione multidisciplinare del gruppo di lavoro dedicato al progetto in base ai dati contenuti nei rispettivi curricula *massimo 5 punti*

**b) Competenza ed esperienza professionale acquisita:** *massimo 25 punti*

Il punteggio verrà assegnato in esito ad una valutazione dei seguenti parametri:

- conoscenza dell'area transfrontaliera di competenza dei Comuni partners, dei relativi rapporti e dinamiche *massimo 5 punti*
- precedenti esperienze in tema di ricerca delle realtà transfrontaliere giovanili nell'area di competenza dei Comuni partners *massimo 10 punti*
- conoscenza delle problematiche giovanili e di inserimento dei giovani nella società *massimo 5 punti*
- organizzazione e gestione di attività di rilevazione dati ed analisi in ambito transfrontaliero *massimo 5 punti*

**c) Completezza ed esaustività progetto:** *massimo 50 punti*

Il punteggio verrà assegnato in esito ad una valutazione dei seguenti parametri:

- *Sviluppo ed articolazione dell'attività da porre in essere* *massimo 15 punti*
- *Articolazione e completezza dei dati d'analisi nonché loro comparazione/comparatività con altre ricerche su realtà giovanili dell'area* *massimo 10 punti*
- *Attività di informazione, promozione e divulgazione dei risultati* *massimo 10 punti*
- *Servizi aggiuntivi* *massimo 10 punti*

**d) Modalità di coinvolgimento di ulteriori soggetti pubblici non presenti nel progetto***massimo 5 punti***II) Offerta economica (busta n. 3):** *massimo 25 punti*

Verranno attribuiti 25 punti al soggetto che avrà offerto l'importo più basso.

Agli altri concorrenti verrà attribuito un punteggio proporzionale alla differenza tra il prezzo di ciascuna offerta e il prezzo dell'offerta più bassa. (Formula:  $\text{punteggio} = 25 \times \frac{\text{Offerta più bassa} - \text{offerta}}{\text{Offerta più bassa}}$ )



Il punteggio finale sarà dato dalla somma dei punteggi ottenuti.

L'aggiudicazione verrà effettuata a favore del soggetto che otterrà il punteggio complessivo più alto. In caso di parità di punteggio si procederà alla negoziazione in miglioramento delle condizioni proposte in sede di gara con i soggetti interessati.

All'affidamento del servizio si procederà anche in presenza di una sola offerta valida.

### **12) - Obblighi dell'aggiudicatario**

Entro dieci giorni dalla richiesta dell'Amministrazione il concessionario dovrà produrre la cauzione definitiva pari al 10% (dieci per cento) dell'importo di aggiudicazione al netto dell'I.V.A. Essa potrà essere sostituita da fideiussione assicurativa o bancaria.

La mancata costituzione della garanzia nel termine prescritto determina la revoca dell'affidamento.

### **13) - Controversie**

Per le controversie che dovessero insorgere tra l'aggiudicatario e l'amministrazione appaltante è competente il Foro di Trieste.

L'amministrazione comunale si riserva la facoltà di revocare o modificare il presente bando, entro la sua data di scadenza, a proprio insindacabile giudizio, senza che i soggetti partecipanti possano avanzare pretese alcune.

### **14) - Responsabile del procedimento**

Il Responsabile del Procedimento è la sig.a Simoneta Nada

### **15) - Tutela della privacy**

Ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 si informa che i dati conferiti dai soggetti partecipanti alla gara verranno utilizzati unicamente per le finalità connesse all'espletamento della gara, e non verranno comunicati o diffusi a terzi e verranno comunque trattati in modo da garantire la riservatezza e la sicurezza dei dati stessi.

Sgonico/Zgonik, 26.02.2010

Il Responsabile del servizio  
*Simoneta Nada*